

Português

Cabo de carga portátil com conector de carga para veículos tipo 2 e conector de infraestrutura tipo 2

Utilize este artigo somente para recarregar veículos elétricos com corrente alternada (AC) em estações de carga. O artigo somente pode ser utilizado em conjunto com tomadas de veículo e tomadas de infraestrutura compatíveis normalizadas conforme IEC 62196-2.

1 Componentes do carregamento

- 1 Tomada do veículo
- 2 Conector de carga para veículos
- 3 Conector de infraestrutura
- 4 Cabo de carga
- 5 Tomada da infraestrutura

2 Avisos de segurança

PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras

Um manuseio inadequado do cabo de carregamento pode causar explosões, choques elétricos e curtos-circuitos. Observe as medidas gerais de segurança em vigor e as seguintes instruções.

- Antes de cada utilização, verificar a presença de sujeiras e danificações no cabo de carregamento e seus contactos.
- Nunca realize uma carga se houver danificações no cabo de carregamento, na tomada do veículo ou na tomada de carga da infraestrutura.
- Nunca realize um carregamento se os contactos estiverem sujos ou úmidos.
- Plugue o cabo de carregamento somente em tomadas de veículo e tomadas de infraestrutura que estejam protegidas contra água, umidade ou outros líquidos.
- Uma vez concluído o carregamento, pode-se puxar os conectores de carregamento do veículo e da infraestrutura. Nunca puxe-os com força. Perigosos arcos elétricos podem causar a morte e lesões graves. Dependendo da estação de carregamento e do modelo de carro elétrico, a duração para a conclusão do carregamento e para o desatravamento poderá variar.
- Alguns veículos elétricos permitem o arranque do motor com o cabo conectado. Tenha certeza de ter desconectado o cabo antes de partir com o veículo.
- Não utilize o cabo de carregamento com uma extensão ou um adaptador.
- Nunca toque no cabo caso o conector esteja soltando fumaça ou derretendo. Se possível, interrompa o carregamento. Acione imediatamente a parada de emergência na estação de carregamento.
- Assegure que o cabo de carregamento não esteja acessível para crianças. O cabo de carregamento pode ser utilizado exclusivamente por pessoas com uma permissão de condução para veículos válida.

3 Dimensões

As medidas exteriores do conector de carregamento para veículos e do conector de carregamento para infraestrutura podem ser consultadas na imagem [2].

As especificações detalhadas podem ser encontradas em phoenixcontact.com.

Español

Cable de carga portátil con conector de carga para vehículos tipo 2 y conector de carga para infraestructuras del tipo 2

Emplee este artículo únicamente para la carga de vehículos eléctricos con corriente alterna (AC) en estaciones de carga. El artículo solo puede ser utilizado en conjunto con las tomas de vehículo y las tomas de infraestructura compatibles normalizadas conforme a la norma IEC 62196-2.

1 Elementos del proceso de carga

- 1 Presa del vehículo
- 2 Enchufe del vehículo
- 3 Conector de carga para vehículos
- 4 Cavo di carica
- 5 Toma de carga de infraestructura

2 Indicaciones de seguridad

PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras

Una manipulación incorrecta del cable de carga puede producir explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos. Observe las precauciones generales de seguridad y las siguientes indicaciones.

- Antes de su uso, compruebe siempre que el cable de carga y los contactos estén libres de daños y suciedad.
- Nunca realice una carga si está dañado el cable de carga, el conector del vehículo o la toma de carga de la infraestructura.
- Nunca realice una carga con contactos sucios o húmedos.
- Conecte el cable de carga únicamente a las tomas de carga de la infraestructura que estén protegidas frente al agua, la humedad y otros líquidos.
- Cuando el proceso de carga haya concluido, podrá usted retirar el conector de carga del vehículo y de la infraestructura. Nunca haga uso de la fuerza para desenchufar. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, variará el tiempo hasta la conclusión del proceso de carga y el desenclavamiento.
- Algunos vehículos eléctricos permiten arrancar el motor con el cable conectado. Tenga certeza de tener desconectado el cable antes de partir con el vehículo.
- No utilice el cable de carga con una extensión o un adaptador.
- Nunca toque el cable de carga si éste comienza a derretirse. Si es posible, interrumpa el proceso de carga. En todo caso, pulse el botón de parada de emergencia del poste de carga.
- Asegúrese de que el cable no esté al alcance de los niños. El cable solo puede ser empleado por personas que posean un permiso de conducción válido para vehículos.

3 Dimensiones

Las dimensiones externas del conector de carga para vehículos y del conector de carga para infraestructuras pueden consultarse en la figura [2]. En phoenixcontact.com pueden consultarse dimensiones más detalladas.

Italiano

Cavo di carica mobile con connettore lato veicolo tipo 2 e connettore lato infrastruttura tipo 2

Utilizzare questo articolo solo per la carica di veicoli elettrici con corrente alternata (AC) tramite stazioni di ricarica. L'articolo può essere utilizzato solo in combinazione con prese veicolo e prese infrastruttura secondo IEC 62196-2.

1 Elementi del processo di carica

- 1 Presa veicolo
- 2 Connettore di ricarica lato veicolo
- 3 Connettore di ricarica lato infrastruttura
- 4 Cavo di carica
- 5 Presa di carica d'infrastruttura

2 Avvertenze di sicurezza

PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni

Una manipulazione incorrecta del cable de carga puede producir explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos. Observe las precauciones generales de seguridad y las siguientes indicaciones.

- Antes de su uso, compruebe siempre que el cable de carga y los contactos estén libres de daños y suciedad.
- Nunca realice una carga si está dañado el cable de carga, el conector del vehículo o la toma de carga de la infraestructura.
- Nunca realice una carga con contactos sucios o húmedos.
- Conecte el cable de carga únicamente a las tomas de carga de la infraestructura que estén protegidas frente al agua, la humedad y otros líquidos.
- Cuando el proceso de carga haya concluido, podrá usted retirar el conector de carga del vehículo y de la infraestructura. Nunca haga uso de la fuerza para desenchufar. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, variará el tiempo hasta la conclusión del proceso de carga y el desenclavamiento.
- Algunos vehículos eléctricos permiten arrancar el motor con el cable conectado. Tenga certeza de tener desconectado el cable antes de partir con el vehículo.
- No utilice el cable de carga con una extensión o un adaptador.
- Nunca toque el cable de carga si éste comienza a derretirse. Si es posible, interrumpa el proceso de carga. En todo caso, pulse el botón de parada de emergencia del poste de carga.
- Asegúrese de que el cable no esté al alcance de los niños. El cable solo puede ser empleado por personas que posean un permiso de conducción válido para vehículos.

3 Dimensioni

Le dimensioni esterne del connettore di carica per veicoli e del connettore di carica per infrastrutture possono essere consultate nella figura [2]. Sulla pagina phoenixcontact.com sono disponibili le dimensioni più dettagliate.

Français

Câble de charge amovible avec connecteurs de charge de type 2 pour véhicule et pour infrastructure

Utiliser cet article uniquement pour recharger des véhicules électriques en courant alternatif (AC) sur des stations de charge. Utiliser cet article uniquement en combinaison avec les prises de véhicule et les connecteurs de charge d'infrastructure conformes à la norme CEI 62196-2.

1 Éléments du processus de charge

- 1 Prise du véhicule
- 2 Connecteur de charge du véhicule
- 3 Connecteur de charge d'infrastructure
- 4 Câble de charge
- 5 Prise de charge d'infrastructure

2 Consignes de sécurité

DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures

Une utilisation non conforme du câble de charge peut provoquer des explosions, des électrocutions et des courts-circuits. Respecter toutes les mesures de sécurité générales en vigueur ainsi que les consignes suivantes.

- Avant chaque utilisation, contrôler l'état et le niveau de propreté des contacts du câble.
- Ne jamais recharger le véhicule avec un câble de charge, une prise de véhicule ou une prise de dispositif de charge défectueux.
- Ne jamais recharger le véhicule si les contacts sont sales ou humides.
- Brancher le câble de charge uniquement sur des prises de véhicule et des prises d'infrastructure protégées contre l'eau, de l'humidité et de tout autre liquide.
- Une fois la recharge terminée, retirer le connecteur côté véhicule et le connecteur de charge côté infrastructure. Ne jamais utiliser la force pour les débrancher. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou de graves blessures. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée du déverrouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concernés.
- Certains véhicules électriques peuvent démarrer alors que le câble de charge est branché. Débrancher immédiatement le câble de charge avant de démarrer le trajet.
- Ne pas utiliser le câble de charge avec un cordon de rallonge ni un adaptateur.
- Ne jamais toucher le câble de charge si de la fumée s'échappe de la connexion ou si elle fond. Interrrompre la recharge si cela est possible. Actionner dans tous les cas le commutateur d'arrêt d'urgence de la station de charge.
- Veiller à mettre le câble hors de portée des enfants. La prise de charge d'infrastructure doit être utilisée uniquement par des personnes titulaires d'un permis de conduire valable pour les véhicules motorisés.

3 Dimensions

Les dimensions extérieures du connecteur de charge pour véhicule et du connecteur de charge pour infrastructures se trouvent dans l'image [2]. Les dimensions détaillées sont disponibles sur le site www.phoenixcontact.com.

English

Mobile charging cable with type 2 vehicle connector and type 2 infrastructure plug

This item is to be used exclusively for charging electric vehicles with alternating current (AC) at charging stations. The article may only be used with standard-compliant vehicle inlets and infrastructure socket outlets intended for this purpose according to IEC 62196-2.

1 Elements of the charging process

- 1 Vehicle inlet
- 2 Vehicle connector
- 3 Infrastructure plug
- 4 Charging cable
- 5 Infrastructure socket outlet

2 Safety notes

DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns

Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shock and short circuits. The generally applicable safety precautions and the following information must be observed.

- Always check the charging cable and the contacts for damage and contamination before using them.
- Never use a damaged charging cable, vehicle inlet, or infrastructure socket outlet for charging.
- Never use contacts that are dirty or damp.
- Only connect the charging cable to vehicle inlets and infrastructure socket outlets that are protected against water, moisture and liquids.
- Once the charging process is finished, you can disconnect the vehicle connector and the infrastructure plug. Never use force to disconnect them. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.
- There are electric vehicles that can be started with the charging cable connected. Always make sure to disconnect the charging cable before driving away.
- Do not use the charging cable with an extension cable or an adapter.
- If the connector is smoking or melting, never touch the charging cable. If possible, stop the charging process. Press the emergency stop switch on the charging station in any case.
- Make sure that the charging cable is out of the reach of children. Only persons with a valid driver's license for motor vehicles can use the charging cable.

3 Dimensions

The external measurements of the vehicle connector and the infrastructure plug are given in figure [2]. Detailed dimension information can be found at phoenixcontact.com.

Deutsch

Mobiles Ladekabel mit Typ 2-Fahrzeug-Ladestecker und Typ 2-Infrastruktur-Ladestecker

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an Ladestationen. Der Artikel darf nur zusammen mit normgerechten Fahrzeug-Einlets und Infrastruktur-Ladedosen nach IEC 62196-2 eingesetzt werden.

1 Elemente des Ladeprozesses

- 1 Fahrzeug-Inlet
- 2 Fahrzeug-Ladestecker
- 3 Infrastruktur-Ladestecker
- 4 Ladekabel
- 5 Infrastruktur-Ladedose

2 Sicherheitshinweise

GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen

Ein unsachgemäßes Umgang mit dem Ladekabel kann Explosions-, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen. Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitsvorkehrungen und die folgenden Hinweise.

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung.
- Laden Sie niemals mit einem beschädigten Ladekabel, Fahrzeug-Inlet oder einer beschädigten Infrastruktur-Ladedose.
- Laden Sie niemals mit Kontakt, die verschmutzt oder feucht geworden sind.
- Schließen Sie das Ladekabel nur an Fahrzeug-Inlets und Infrastruktur-Ladedosen an, die vor Wasser, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, können Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker ziehen. Ziehen Sie diese niemals mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod und schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
- Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeugs mit gestecktem Ladekabel erlauben. Achten Sie immer darauf, das Ladekabel vor dem Losfahren zu lösen.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
- Falls die Steckerverbindung raucht oder schmilzt, fassen Sie niemals das Ladekabel an. Wenn möglich, brechen Sie den Ladevorgang ab. Betätigen Sie in jedem Fall den Notausschalter an der Ladestation.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel für Kinder nicht zugänglich ist. Nur Personen mit einer gültigen Fahrerlaubnis für Kraftfahrzeuge dürfen das Ladekabel bedienen.

3 Abmessungen

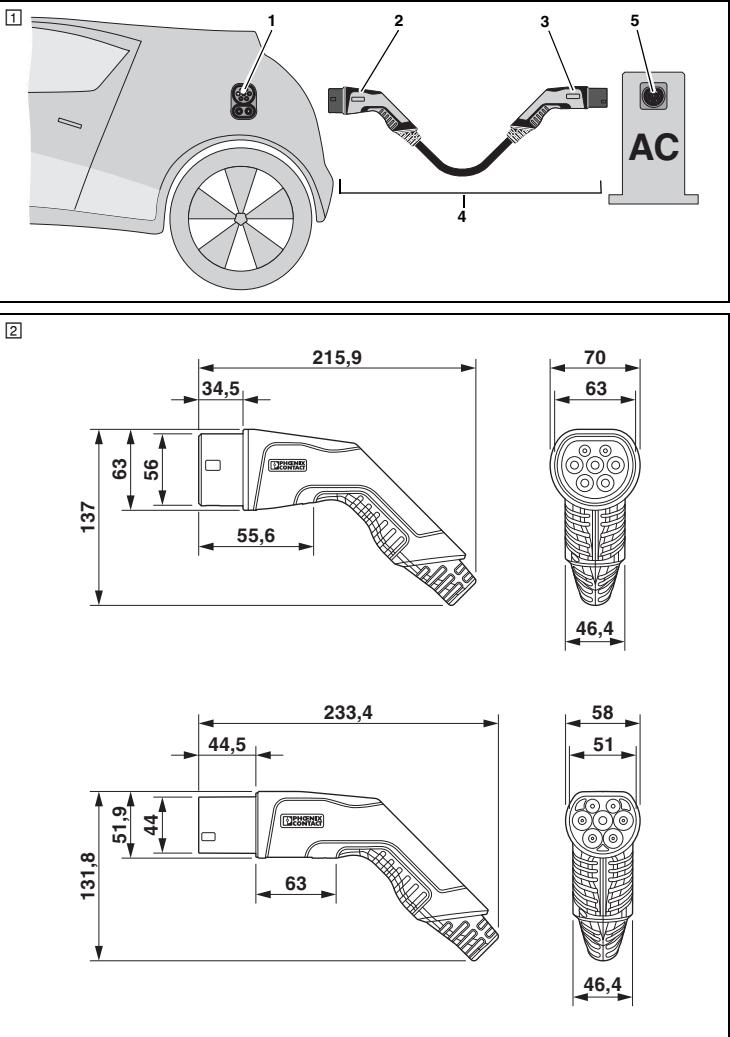
Die Außenmaße des Fahrzeug-Ladesteckers und des Infrastruktur-Ladesteckers entnehmen Sie Bild [2]. Detaillierte Maßangaben finden Sie unter phoenixcontact.com.

PHOENIX CONTACT

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 0192199 - 04

2020-05-25



Português

4 Operação [3]

- Durante a operação, observar os avisos da estação de carga e do veículo elétrico.
- I Desligue o veículo. Retire as tampas de proteção fornecidas.
- II Plugue o conector de carga da infraestrutura na tomada da infraestrutura e o conector de carga do veículo na tomada do veículo. Respeite a atribuição correta. Verifique se os conectores estão completa e corretamente plugados.
- III Inicie o carregamento na estação de carga. O conector de carga do veículo e o conector de carga de infraestrutura são travados automaticamente. Para finalizar o carregamento, observe os avisos de operação da estação de carga.
- IV Uma vez concluído o carregamento, os conectores de carga do veículo e da infraestrutura são destravados automaticamente. Puxe o conector de carga para veículos e o conector de carga da infraestrutura.

PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras

Jamais puxe os conectores de carga do veículo e da infraestrutura com força. Perigosos arcos elétricos podem causar a morte ou lesões graves. Dependendo da estação de carga e do modelo de carro elétrico, a duração para a conclusão do carregamento e para o destravamento poderá variar.

- V Cubra imediatamente ambas posições com as tampas de proteção.

5 Tempo de carregamento

A duração do carregamento depende da capacidade e da condição da bateria de alta tensão do veículo e da capacidade de carregamento do cabo de carga e da estação de carga. A estação de carga detecta automaticamente a capacidade admissível de carga do cabo e do veículo. Sob temperaturas muito baixas e muito elevadas, a capacidade de carga pode ser comprometida.

6 Limpeza

- Limpe o cabo de carga somente quando este não estiver conectado ao veículo ou à estação de carga.
- Limpe o cabo de carga e os contatos sujos com um pano seco.
- Jamais utilizar produtos de limpeza agressivos, lavadoras de alta pressão ou a vapor.
- Jamais submergir o artigo em líquidos.

7 Armazenamento

- Guarde o cabo de carga com as tampas de proteção em um local limpo e seco.

8 Reparação

- Substitua os artigos danificados. Não é possível repará-los.

9 Eliminação de resíduos

Não eliminate o cabo de carga no lixo doméstico, mas sim em postos de recolha adequados.

Español

4 Manejo [3]

- Para el manejo, siga también las indicaciones del poste de carga y del vehículo.
- I Apague el vehículo. Retire los capuchones adjuntos.
- II Enchufe el conector de carga de la infraestructura en la toma de carga de la infraestructura y el conector de carga del vehículo en el enchufe del vehículo. Tenga cuidado de conectar los puntos correspondientes entre sí. Compruebe que los conectores estén correcta y completamente introducidos.
- III Inicie el proceso de carga desde el poste de carga. El conector de carga del vehículo y de la infraestructura se enclavan automáticamente. Para finalizar el proceso de carga, siga las indicaciones de uso que leerá en el poste de carga.
- IV Cuando el proceso de carga haya concluido, se desenclavarán automáticamente el conector de carga del vehículo y de la infraestructura. Desenchufe el conector de carga del vehículo y el de la infraestructura.

PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras

Jamás puxe los conectores de carga del vehículo y de la infraestructura con fuerza. Peligrosos arcos eléctricos podrían causar la muerte o lesiones graves. Dependiendo de la estación de carga y del modelo de coche eléctrico, la duración para la conclusión del proceso de carga y para el desenclavamiento puede variar.

- V Vuelva a colocar inmediatamente los capuchones en ambos extremos.

5 Duración de la carga

La duración del proceso de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería de alta tensión del vehículo, así como de la potencia de carga admisible del cable y del poste de carga. El poste de carga detecta automáticamente la potencia de carga admisible para el cable de carga y el vehículo. A temperaturas muy bajas o muy altas es posible que la potencia de carga se vea restringida.

6 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no esté conectado a ningún vehículo ni al poste de carga.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos, detergentes para el lavado a mano, limpiadores de chorros de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

7 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga, con sus capuchones puestos, en un lugar seco y limpio.

8 Reparación

- Sustituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

9 Eliminación

Elimine el cable de carga a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.

Italiano

4 Uso [3]

- Per l'uso, prestare attenzione anche alle note per l'uso della stazione di ricarica e del veicolo elettrico.
- I Spegnere il veicolo. Rimuovere i cappucci di protezione forniti.
- II Inserire il connettore di ricarica lato infrastruttura nella presa di ricarica dell'infrastruttura e il connettore di ricarica lato veicolo nella presa del veicolo. Prestare attenzione alla corretta assegnazione. Verificare che i collegamenti a spina siano corretti e completamente inseriti.
- III Avviare il processo di carica sulla stazione di ricarica. Le spine di ricarica dei veicoli e delle infrastrutture vengono bloccate automaticamente. Per terminare la procedura di carica, rispettare le note per l'uso della stazione di ricarica.
- IV Quando il processo di carica è terminata, i connettori di ricarica lato veicolo e lato infrastruttura vengono sbloccati automaticamente. Scollegare la spina di ricarica lato veicolo e la spina di ricarica lato infrastruttura.

PELIGRO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni

En ningún caso haga uso de la fuerza para desenclavar el conector de carga del vehículo ni el conector de carga de la infraestructura. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, variará el tiempo hasta la conclusión del proceso de carga y el desenclavamiento.

- V Reinserir subito i cappucci di protezione su entrambi i lati.

5 Durata della procedura di carica

La durata della procedura di carica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo, così come della potenza di carica admisibile del cavo e del poste di carica. La stazione di ricarica riconosce automaticamente la potenza di carica consentita del cavo di carica e del veicolo. In caso di temperature rigide o molto elevate la potenza di carica può venire compromessa.

6 Pulizia

- Pulire il cavo di carica soltanto quando non è collegato al veicolo o alla stazione di ricarica.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, detergentes para el lavado a mano, limpiadores de chorros de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

7 Immagazzinamento

- Conservare el cable de carga con i cappucci di protezione inseriti in un luogo asciutto e pulito.

8 Riparazioni

- Sostituire l'articolo danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

9 Smaltimento

Non smaltire il cavo per la ricarica con i normali rifiuti domestici, ma attraverso punti di raccolta idonei.

Français

4 Utilisation [3]

- L'utilisateur doit également respecter les instructions de la station de charge et du véhicule électrique.
- I Arrêter le véhicule. Retirer les capuchons de protection fournis.
- II Insérer le connecteur de charge d'infrastructure dans la prise de charge d'infrastructure et le connecteur de charge côté véhicule dans la prise correspondante du véhicule. Veiller à ne pas inverser les connecteurs. S'assurer que les connecteurs sont enfichés correctement et complètement.
- III Démarrer la recharge sur la station de charge. Le connecteur de charge du véhicule et le connecteur de charge de l'infrastructure sont verrouillés automatiquement. Pour arrêter la recharge, respecter les consignes d'utilisation de la station de charge.
- IV Une fois la recharge terminée, le connecteur côté véhicule et le connecteur de charge côté infrastructure sont déverrouillés automatiquement. Débrancher le connecteur de charge du véhicule et le connecteur de charge de l'infrastructure.

DANGER: Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures

Ne jamais utiliser la force pour débrancher le connecteur de charge côté véhicule et le connecteur de charge d'infrastructure. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou des blessures graves. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée du déverrouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concerné.

- V Remettre immédiatement les capuchons de protection en place aux deux extrémités.

5 Durée de recharge

La durée de la recharge dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie haute tension du véhicule, ainsi que de la capacité de charge du câble et de la station de charge. La station de charge reconnaît automatiquement la charge autorisée du câble et du véhicule. Les températures très basses ou très élevées peuvent entraver la recharge.

6 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement s'il n'est pas raccordé au véhicule ou à la station de recharge.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts enrouillés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif, nettoyants à base d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

7 Stockage

- Conserver le câble de charge muni des capuchons de protection dans un endroit propre et sec.

8 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

9 Elimination

Eliminer le câble de charge séparément des déchets ménagers en le confiant à un point de collecte approprié pour le recyclage.

English

4 Operation [3]

- During operation, observe the instructions for the charging station and the electric vehicle.
- I Turn off the vehicle. Remove the supplied protective caps.
- II Plug the infrastructure plug into the infrastructure socket outlet and plug the vehicle connector into the vehicle inlet. Make sure they are assigned correctly. Check whether the connectors have been correctly and completely plugged in.
- III Start the charging process at the charging station. The vehicle connector and infrastructure plug are locked automatically. To stop the charging process, observe the operating instructions for the charging station.
- IV When the charging process is completed, the vehicle connector and infrastructure plug are locked automatically. Disconnect the vehicle connector and the infrastructure plug.

DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns

Do not under any circumstances disconnect the vehicle connector or the infrastructure plug by force. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.

- V Replace the protective caps on both sides immediately.

5 Charging time

The duration of the charging process depends on the capacity and the charge of the high-voltage battery of the vehicle and the permissible charging power of the charging cable and the charging station. The charging station automatically detects the permissible charging power of the charging cable and the vehicle. Very low and very high temperatures can impair the charging capacity.

6 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not connected to the vehicle or the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

7 Storage

- Store the charging cable with the protective caps on it in a dry and clean place.

8 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

9 Disposal

Dispose of the charging cable separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

8 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

9 Entsorgung

Entsorgen Sie das Ladekabel getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.

Deutsch

4 Bedienung [3]

- Beachten Sie bei der Bedienung auch die Hinweise von Ladestation und Elektrofahrzeug.
- I Schalten Sie das Fahrzeug aus. Nehmen Sie die mitgelieferten Schutzkappen ab.
- II Stecken Sie den Infrastruktur-Ladestecker in das Infrastruktur-Ladekabel und den Fahrzeug-Ladestecker in das Fahrzeug-Inlet. Achten Sie auf die richtige Zuordnung. Prüfen Sie, ob die Steckverbindungen richtig und vollständig gesteckt sind.
- III Starten Sie den Ladeprozess an der Ladestation. Der Fahrzeug-Ladestecker und der Infrastruktur-Ladestecker werden automatisch verriegelt. Um den Ladevorgang zu beenden, beachten Sie die Bedienhinweise der Ladestation.
- IV Wenn der Ladevorgang beendet ist, werden Fahrzeug-Ladestecker und Infrastruktur-Ladestecker automatisch entriegelt. Ziehen Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker.

GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen

Ziehen Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker auf keinem Fall mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.

- V Stecken Sie sofort die Schutzkappen auf beiden Seiten wieder auf.

5 Ladedauer

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität und vom Ladezustand der Hochvoltbatterie des Fahrzeugs und von der zulässigen Leistung des Ladekabels und der Ladestation. Die Ladestation erkennt automatisch die zulässige Leistung des Ladekabels und des Fahrzeugs. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt sein.

6 Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht am Fahrzeug oder der Ladestation angeschlossen ist.
- Reinigen Sie Ladekabel und verschmutzte Kontakte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein.

7 Lagerung

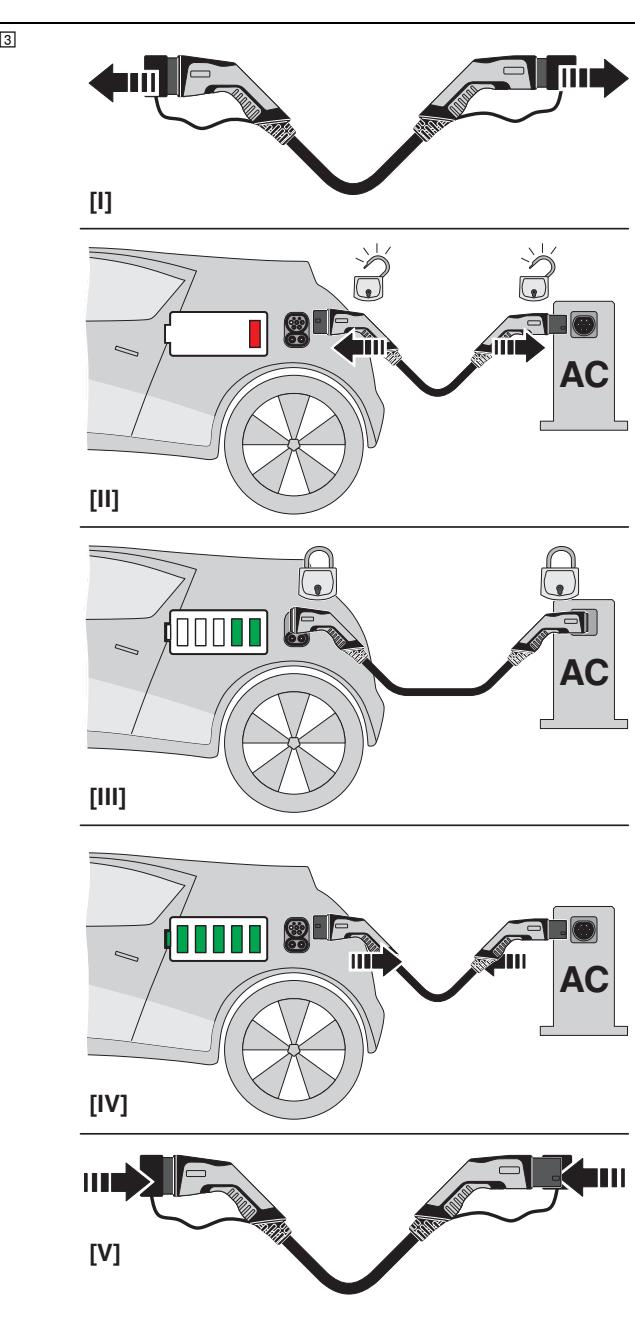
- Bewahren Sie das Ladekabel mit aufgesteckten Schutzkappen an einem trockenen und sauberen Ort auf.

8 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

9 Entsorgung

Entsorgen Sie das Ladekabel getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.



Dados técnicos

EV-T2G3PC-...

Norma	Modo de recarga, tipo de sistema
<tbl_info cols="2

モバイル充電ケーブル、クラス2車両コネクタ、クラス2インフラ用プラグ

この製品は充電ステーションにて交流 (AC) で電気自動車を充電する時にのみ使用可能です。この製品はIEC 62196-2に準拠した、この目的を意図した標準車両インレットおよびインフラ用コンセントとのみお使い頂けます。

1 充電プロセスの要素 ①

- 1 車両インレット
- 2 車両用コネクタ
- 3 充電装置插头
- 4 充電ケーブル
- 5 インフラ用ソケット

2 安全上の注意

危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険

充電ケーブルを不適切に取り扱うと、爆発、感電、短絡の原因となる可能性があります。一般的に適用される安全措定および以下の情報を順守してください。

- 使用前には、充電ケーブルおよびコンタクトに損傷や汚染がないか必ず点検してください。
- 充電ケーブル、車両インレット、インフラストラクチャーコンセントが損傷している場合は、絶対にこれを使って充電しないでください。
- 汚れている、または湿気があるコンタクトは絶対に使用しないでください。
- 充電ケーブルは、水、湿気、液体に対して保護されている車両インレットおよびインフラストラクチャーコンセントにのみ接続してください。
- 充電プロセスが完了したら、車両コネクタとインフラ用プラグの接続を外すことができます。力を入れて無理矢理に接続を外すことは絶対にしないでください。
- 確保将充電ケーブルを延長ケーブルやアダプターと一緒に使用しないでください。
- コネクタから煙が出ている、コネクタが溶けたりしている場合は、絶対に充電ケーブルに触れないでください。可能であれば、充電プロセスを停止します。いずれにせよ、充電ステーションの緊急停止スイッチを押してください。
- 充電ケーブルは必ず子どもの手の届かない場所に置いてください。充電ケーブルを使用できるのは、有効な自動車免許証を所持している人のみです。

3 寸法

車両コネクタとインフラ用プラグの外形寸法は図 ②にあります。

詳細な寸法情報は、phoenixcontact.comでご覧いただけます。

移动式充电电缆，配有2型车辆连接器和2型充电装置插头

本产品仅用于在充电站内以交流电 (AC) 为电动汽车充电。根据IEC 62196-2标准的要求，本产品仅适用于充电用标准车辆插口和充电装置插座。

1 用于充电过程的元件 ①

- 1 车辆插口
- 2 车辆连接器
- 3 充电装置插头
- 4 充电电缆
- 5 充电装置插座

2 安全注意事项

危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险

充电电缆操作不当可能会导致爆炸、电击和短路。必须遵守普遍适用的安全预防措施规定以及以下指示说明。

- 使用前必须总是先检查充电电缆及其接触位置是否有损坏和污染。
- 禁止使用已损坏的充电电缆、车辆插口或充电装置插座来充电。
- 禁止使用已脏污或潮湿的触点。
- 仅允许将充电电缆连接到已经过防水、防湿以及防止其他液体侵害处理的车辆插口和充电装置插座中。
- 充电过程一结束，您便可以断开车辆连接器和充电装置插头的连接。禁止使用暴力断开其连接。危险电弧可能导致严重受伤或死亡。对于不同的充电站和电动汽车，充电过程的停止时间和解锁持续时间都会有所不同。
- 某些电动车型在充电电缆已连接的情况下仍可以起动。在开动车辆离开之前，请确保已断开充电电缆的连接。
- 不要将充电电缆与延长线或适配器一起使用。
- 如果连接器冒烟或熔化，请勿触碰充电电缆。必要时停止充电过程。必须按下充电站上的紧急停止开关。
- 确保将充电电缆放在儿童无法触及之处。仅允许拥有有效机动车驾驶执照的人员使用充电电缆。

3 尺寸

车辆充电插头和充电桩插头的外部测量尺寸在图示 ② 中给出。

详细的尺寸信息请见phoenixcontact.com。

Przenośny kabel ładowania z wtykiem ładowania pojazdu typu 2 i wtykiem stacji ładowania typu 2

Produkt stosować wyłącznie w stacjach ładowania do ładowania pojazdów elektrycznych prądem przeniennym (AC). Produkt wolno stosować wyłącznie w połączeniu ze zgodnymi z normą odpowiednimi gniazdkami pojazdu i gniazdami stacji ładowania wg IEC 62196-2.

1 Elementy procesu ładowania ①

- 1 Gniazdo pojazdu
- 2 Wtyk ładowania pojazdu
- 3 Wtyk stacji ładowania
- 4 Kabel ładowania
- 5 Gniazdo stacji ładowania

2 Zasady bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:
Niebezpieczeństwo śmiertki, ciężkich obrażeń i poparzeń**

Niewłaściwe używanie kabla ładowania może spowodować wybuch, porażenie prądem lub zatrucie. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz poniższych wskazówek.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładowania i styki nie są uszkodzone lub zabrudzone.
Nie wolno ładować pojazdu w razie uszkodzenia kabla ładowania, gniazda pojazdu lub gniazda stacji ładowania.
Po zakończeniu ładowania można wyciągnąć wtyk ładowania pojazdu oraz wtyk stacji ładowania. Nie wyciągać ich na siłę. Niebezpieczne i Łukowe elektryczne mogą spowodować śmiertelne i ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyciągnięcia ładowania i czas odblokowania mogą się różnić.
Istnieją pojazdy elektryczne, które można uruchomić przy podłączonym kablu ładowania. Przed odjechaniem ze stacji należy odłączyć kabel ładowania.
Do kabla ładowania nie wolno używać przedłużacza ani przejściówk.
Jeśli złącze zacznie dygotać lub topić się, nie wolno dotykać kabla ładowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Naciśnąć włącznik awaryjny na stacji ładowania.
Kabel ładowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci. Kabel ładowania może być obsługiwany wyłącznie przez osoby posiadające ważne prawo jazdy.

3 Wymiary

Wymiary zewnętrzne wtyku ładowania pojazdu oraz wtyku stacji ładowania są podane na rysunku ②.

Szczegółowe wymiary można znaleźć na stronie phoenixcontact.com.

Мобильный зарядный кабель с зарядным штекером электромобиля типа 2 и инфраструктурным зарядным штекером типа 2

Используйте изделие исключительно для зарядки электромобилей с питанием от переменного тока (AC) на зарядных станциях. Изделие разрешается использовать только вместе со стандартными и для этого предусмотренными входными разъемами электромобиля и инфраструктурной зарядной розеткой согласно МЭК 62196-2.

1 Элементы процесса зарядки ①

- 1 Входной разъем электромобиля
- 2 Зарядный штекер электромобиля
- 3 Инфраструктурный зарядный штекер
- 4 Зарядный кабель
- 5 Инфраструктурная зарядная розетка

2 Указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов

Ненадлежащее обращение с зарядным кабелем может вызвать взрыв, поражение электрическим током и короткие замыкания. Необходимо соблюдать общепринятые меры безопасности и следующие указания.
Перед каждым применением проверять зарядный кабель и контакты на повреждения и загрязнения.
Никогда не заряжать, используя поврежденный зарядный кабель, входной разъем электромобиля или поврежденную инфраструктурную зарядную розетку.
Никогда не заряжать, если контакты загрязнены или намокли.
Зарядный кабель подключать только к входным разъемам электромобиля и инфраструктурным зарядным розеткам, которые имеют защиту от проникновения воды, влаги и других жидкостей.
После завершения процесса зарядки Вы можете извлечь зарядный штекер электромобиля и инфраструктурный зарядный штекер. Никогда не извлекать штекеры с применением силы. Опасные электрические дуги могут привести к смерти и тяжелым травмам. В зависимости от зарядной станции и электромобиля отключение процесса зарядки и длительности разблокировки могут варьироваться.
Есть такие электромобили, которые запускаются со вставленным зарядным кабелем. Всегда следить за тем, чтобы прежде чем тронуться с места, отсоединить зарядный кабель.
Не использовать зарядный кабель с удлинительным кабелем или адаптером.
Если штекерное соединение обгорает или плавится, никогда не дотрагиваться до зарядного кабеля. При возможности прервать процесс зарядки. В любом случае необходимо задействовать аварийный выключатель на зарядной станции.
Следить за тем, чтобы зарядный кабель был недоступен для детей. Зарядный кабель разрешается обслуживать только лицам, имеющим действительные водительские права на вождение транспортных средств.

3 Размеры

Внешние размеры автомобильного и инфраструктурного зарядного штекера приведены на рисунке ②.

Подробная информация относительно размеров приведена на сайте phoenixcontact.com.

Mobil AC şarj kablosu, tip 2 araç konnektörü ve tip 2 altyapı fişli

Bu ürün yalnızca alternatif akıma (AC) sahip şarj istasyonlarında elektrikli araçların şarj edilmesi için kullanılmıştır. Bu ürün yalnızca standart uygun araç girişleri ve bu amaca uygun, IEC 62196-2 standartlarının gereklisini yerine getiren altyapı soketi çıkışları için tasarlanmıştır.

1 Şarj işleminin elemanları ①

- 1 Araç giriş'i
- 2 Araç konnektörü
- 3 Altyapı fişi
- 4 Şarj kablosu
- 5 Altyapı soket çıkışı

2 Güvenlik notları

TEHLİKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi

Şarj kablosunun yanlış kullanılması patlamalar, elektrik şoku ve kisa devreler sebebi olabilir. Geçerli olan genel güvenlik önlemlerine ve aşağıdaki bilgilere uyulmalıdır.
Kullanmadan önce şarj kablosu ve kontaktlarında her zaman hasar ve kirlenme kontrolü yapılmalıdır.
Kontrol lađekabeni hiver gang før bruk, og kontroller kontaktene med hensyn til skader og smuss.
Lad aldri med skadet lađekabel, kjøretøylađekontakt eller infrastrukturlađekontakt.
Lad aldri med kontaktene som er skitte eller fuktige.
Kirli veya nemli olan kontaktları kesinlikle kullanmayın.
Şarj kablosunu yalnızca su, nem ve sıvılara karşı korumus olan araç girişlerine ve altyapı soket çıkışlarına bağlayın.
Şarj işlemi tamamlandıında, araç konnektörünün altyapı şifesi ayrılmıştır. Bunları ayırmak için kesinlikle zor kullanılmamalıdır. Tehlikeli elektrik kıvılcımları ciddi kişisel yaralanmalar veya ölüme sebep olabilir. Şarj istasyonuna elektrikli araca bağlı olarak, şarj işlemimin kapatılması ve kilidin açılması için gereklili süre degerlendirmelidir.
Bazı elektrikli araçlar şarj kablosu bağlı dumruda iken çalıştırılabilir. Aracı sürmeden önce şarj kablosunu ayırdığınızdan her zaman emin olun.
Şarj kablosunu kesinlikle bir uzatma kablosu veya adaptör ile birlikte kullanmayın.
Konnektörden dumran çıkışa veya konnektör erişe, şarj kablosuna asla dokunmayın. Mümkünse, şarj işlemeni durdurun. Her dumrada şarj istasyonundaki acil durdurma şalterine basın.
Şarj kablosunun çocukların erişmeyeceğinden yerde bulunduğundan emin olun. Şarj kablosu yalnızca motorlu araçlar için geçerli bir ehliyeti olan kişiler tarafından kullanılabilir.

3 Dimensjoner

Karakteristiken ve Altyapı Fişinin dış boyutları şekilde verilmiştir ②.

Detalı boyut bilgileri phoenixcontact.com adresinde bulunabilir.

Mobil ladekabel med type 2-kjøretøyladepugg og type 2-infrastrukturladepugg

Bruk produktet kun til lading av elektriske kjøretøy med vekselstrøm (AC) på ladestasjoner. Artikkelen skal kun brukes sammen med standard kjøretøyladepakketer og infrastrukturladepakketer som er beregnet til dette, i henhold til IEC 62196-2.

1 Elementer i ladeprosessen ①

- 1 Kjøretøyladepakk
- 2 Kjøretøyladepugg
- 3 Infrastrukturladepugg
- 4 Ladekabel
- 5 Infrastrukturladepakk

2 Sikkerhetsanvisninger

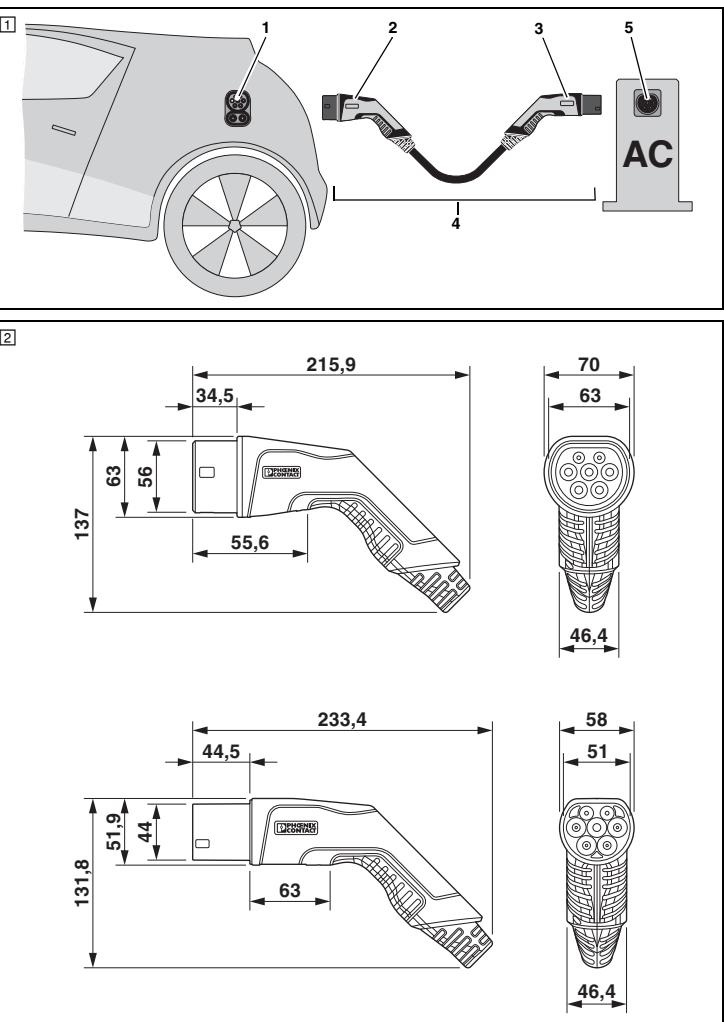
FARE: Fare for alvorlige og livstruende personskader og forbrænninger

Şarj kablosunun yanlış kullanılması patlamalar, elektrik şoku ve kisa devreler sebebi olabilir. Geçerli olan genel güvenlik önlemlerine ve aşağıdaki bilgilere uyulmalıdır.
Kontroll lađekabeni hiver gang før bruk, og kontroller kontaktene med hensyn til skader og smuss.
Lad aldri med skadet lađekabel, kjøretøylađekontakt eller infrastrukturlađekontakt.
Lad aldri med kontaktene som er skitte eller fuktige.
Kirli veya nemli olan kontaktları kesinlikle kullanmayın.
Şarj kablosunu yalnızca su, nem ve sıvılara karşı korumus olan araç girişlerine ve altyapı soket çıkışlarına bağlayın.
Şarj işlemi tamamlandıında, araç konnektörünün altyapı şifesi ayrılmıştır. Bunları ayırmak için kesinlikle zor kullanılmamalıdır. Tehlikeli elektrik kıvılcımları ciddi kişisel yaralanmalar veya ölüme sebep olabilir. Şarj istasyonuna elektrikli araca bağlı olarak, şarj işlemimin kapatılması ve kilidin açılması için gereklili süre degerlendirmelidir.
Det finns el-kjøretøy som kan startes også når lađekabelen er plugget inn. Løsn alltid lađekabelen for igangkjøring.
Bruk aldri lađekabelen sammen med forlengeteskabel eller adapter.
Hvis pluggforbindelsen avgir røyk eller smeller, må aldri ta i lađekabelen. Avgryt ladingen hvis det er mulig. Aktiver alltid nødstoppbryteren på ladestasjonen ved behov.
Ladekabelen skal aldri være tilgjengelig for barn. Ladekabelen skal kun betjenes av personer med gyldig førerkort for motorkjøretøy.

3 Boyutlar

Karakteristiken ve Altyapı Fişinin dış boyutları şekilde verilmiştir ②.

Detalı boyut bilgileri phoenixcontact.com adresinde bulunabilir.



日本語

中文

Polski

Русский

Türkçe

Norsk

- 4 操作 [3]**
- 操作中は、充電ステーションおよび電気自動車に関する操作手順を順守してください。
 - 車両のスイッチをオフにします。供給されている保護キャップを取り外します。
 - インフラストラクチャーブラグをインフラストラクチャーコンセントに接続し、車両コネクタを車両インレットに接続します。これが正しく配置されていることを確認します。コネクタが正しく完全に接続されているか点検します。
 - 充電ステーションにおいて充電プロセスを開始します。車両用コネクタおよびインフラ用プラグは自動的にロックされます。充電プロセスを停止するには、充電ステーションの操作手順を順守してください。
 - 充電プロセスが完了したら、車両用コネクタおよびインフラ用プラグは自動的にロックされます。その後、車両コネクタとインフラ用プラグの接続を解除します。

危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険
車両コネクタとインフラ用プラグの接続力を入れて無理やり解除することは、どんな状況でも絶対にしないでください。危険な電気アーカにより、重傷または死亡事故につながるおそれがあります。充電ステーションや電気自動車によって、充電プロセスやロック解除時間は異なる場合があります。

V 即座に、保護キャップを両側に再び取付けます。

5 充電時間

充電プロセスの持続時間は、車両の高電圧バッテリの容量・充電状態や、充電ケーブルおよび充電ステーションの許容充電電力によって異なります。充電ステーションは充電ケーブルおよび車両の許容充電電力を自動的に検知します。非常に低温または非常に高温の環境では、充電容量が減じる可能性があります。

6 クリーニング

- 充電ケーブルの清掃は車両または充電ステーションに接続されていない状態でのみ行ってください。
- 乾いた布で充電ケーブルと汚れたコンタクトを清掃します。
- 研磨剤を含んだ洗剤、ウォータージェットクリーナー、あるいはスチームジェットクリーナーは絶対に使用しないでください。
- 製品は絶対に液体に浸さないでください。

7 保管

充電ケーブルは保護キャップを装着した状態で、湿気が無く清潔な場所に保管してください。

8 修理

損傷している製品は交換してください。
製品の修理は不可能です。

9 処分

充電ケーブルは他のごみとは別にし、適切な収集所で処分してください。

4 运行 [3]

- 在运行过程中，请遵守充电站和电动汽车的相关指示。
- 将车辆熄火。取下提供的保护盖。
- 将充电装置插头插入充电装置插座内，将车辆连接器插入车辆插口内。注意确保它们的对应关系正确。检查连接器是否已正确、完全地插入。
- 启动充电站充电过程。车辆连接器和充电装置插头便会自动锁定。停止充电过程时，请遵守充电站的操作说明。
- 充电过程完成时，车辆连接器和充电装置插头便会自动锁定。断开车辆连接器和充电装置插头的连接。
- 危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险**
在任何情况下都不得使用暴力断开车辆连接器或充电装置插头的连接。危险电弧可能导致严重受伤或死亡。对于不同的充电站和电动汽车，充电过程的停止时间和解锁持续时间都会有所不同。
- V 立即重新盖上两侧的保护盖。

5 充电时间

充电过程所需的时间取决于车辆高压蓄电池的容量和充电性能，以及充电电缆和充电站可用的充电功率。充电站会自动检测充电电缆和车辆所允许的充电功率。过低和过高的温度都会影响充电容量。

6 清洁

- 仅在充电电缆未连接到车辆或充电站的情况下进行清洁。
- 用干布清洁充电电缆和脏污的触点。
- 禁止使用腐蚀性清洁剂、喷水或蒸汽喷射清洁器。
- 禁止将本产品浸入液体中。
- V Natychmiast załączyc zaślepki po obu stronach.

5 Czas ładowania

Czas ładowania zależy od pojemności oraz stopnia naładowania akumulatora pojazdu oraz dopuszczalnej mocy ładowania kabla ładowania i stacji ładowania. Stacja ładowania automatycznie wykrywa dopuszczalną moc ładowania kabla i pojazdu. W bardzo niskich i bardzo wysokich temperaturach moc ładowania może być obniżona.

6 Czyszczenie

- Kabel ładowania czyścić wyłącznie wtedy, gdy nie jest podłączony do pojazdu lub stacji ładowania.
- Kabel ładowania i zabrudzone styki czyścić suchą szmatką.
- Nie używać ostrych przedmiotów, myjek wodnych ani myjek parowych.
- Produktu nie wolno zanurzać w cieczach.
- V Natychmiast załączyc zaślepki po obu stronach.

7 Przechowywanie

- Kabel ładowania z założonymi zaślepками należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

8 Naprawa

- Uszkodzone elementy należy wymienić.
Nie wolno ich naprawiać.

9 Utylizacja

- Kabla ładowania nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz należy go oddać w odpowiednim punkcie selektywnej zbiórki odpadów.

7 Хранение

- Зарядный кабель хранить с установленными защитными колпачками в сухом и чистом месте.

8 Ремонт

- Поврежденные изделия подлежат замене.
Ремонт невозможен.

9 Утилизация

- Утилизировать зарядный кабель отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.

4 Работа [3]

- При эксплуатации также соблюдать указания для зарядной станции и электромобиля.
- I Wyłączyć silnik pojazdu. Zdjąć założone zaślepki.
- II Wytknąć stację ładowania podłączającą do gniazda stacji ładowania, a wtyk ładowania pojazdu do gniazda pojazdu. Zwrocić uwagę na właściwe podłączenie. Sprawdzić, czy wtyki są podłączone prawidłowo i do końca.
- III Rozpocząć ładowanie w stacji ładowania. Wytknąć ładowania pojazdu i wtyk stacji ładowania blokuje się automatycznie. Aby zakończyć ładowanie, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi stacji ładowania.
- IV Po zakończeniu ładowania następuje automatyczne odblokowanie wtyku ładowania pojazdu oraz wtyku stacji ładowania. Wyciągnąć wtyk ładowania pojazdu i wtyk stacji ładowania.

NIEBEZPIECZENSTWO:

Niebezpieczeństwo śmierci, ciężkich obrażeń i poparzeń

Wtyk ładowania pojazdu i wtyk stacji ładowania nie wolno wyciągać na siłę. Niebezpieczne biki elektryczne mogą spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyłączenia ładowania i czas odblokowania mogą się różnić.

ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов

Ни в коем случае не извлекать зарядный штекер автомобиля и инфраструктурный зарядный штекер с применением силы. Опасные электрические дуги могут привести к смерти или тяжелым травмам. В зависимости от зарядной станции и электромобиля отключение процесса зарядки и длительность разблокировки могут варьироваться.

V Natychmiast załączyc zaślepki po obu stronach.

5 Czas ładowania

Czas ładowania zależy od pojemności oraz stopnia naładowania akumulatora pojazdu oraz dopuszczalnej mocy ładowania kabla ładowania i stacji ładowania. Stacja ładowania automatycznie wykrywa dopuszczalną moc ładowania kabla i pojazdu. W bardzo niskich i bardzo wysokich temperaturach moc ładowania może być obniżona.

6 Przedłużalność зарядки

Продолжительность зарядки зависит от емкости и уровня заряда высоковольтного аккумулятора электромобиля и допустимой зарядной мощности кабеля и зарядной станции. Зарядная станция автоматически распознает допустимую зарядную мощность кабеля и электромобиля. Очень низкие и очень высокие температуры могут отрицательно повлиять на зарядную мощность.

6 Очистка

- Очистку зарядного кабеля выполнять, только если он не подключен к электромобилю или зарядной станции.
- Зарядный кабель и загрязненные контакты очищать сухой тканью.
- Никогда не использовать агрессивные моющие средства, водяные или паровые струйные моющие устройства.
- Никогда не погружать изделие в жидкости.

7 Деполама

- Monte edilimemiş şarj kablosunu üzerinde koruyucu kapaklarla birlikte kuru ve temiz bir yerde saklayın.

8 Onarım

- Hasarlı ürünlerini yenisiyle değiştirin.
Onarım yapılması mümkün değildir.

9 Beratraf edilmesi

- Şarj kablosunu diğer atıklardan ayrı olarak, uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.

4 Kullanım [3]

- Kullanım esnasında, şarj istasyonu ve elektrikli araç için geçerli talimatlara uyın.
- I Araç kapatır durdurun. Sağlanan koruyucu kapaklı çarkları.
- II Altıya fişini altyapı soketi çıkışına ve araç konnektöründen aracın girişine takın. Kutupların doğru atıldığından emin olun. Konnektörlerin doğru şekilde ve tamamen takılıp takılmadığını kontrol edin.
- III Şarj işlemi şarj istasyonundan başlatın. Araç konnektörü ve altıya fiş otomatik olarak kilitlenir. Şarj işlemi durdurmak için şarj istasyonuna kullanın.
- IV Når ladingen er fullført, løsnes kjøretøyladeplassen opp automatisk. Trekk ut kjøretøyladeplassen og infrastrukturladeplassen.

TEHLIKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi

Hiçbir şart altında araç konnektörünü veya altıya fişini zor kullanarak ayırmayın. Tehlikeli elektrik kıvılcımları ciddi kişisel yaralanmalar veya ölüm sebebi olabilir. Şarj istasyonuna ve elektrikli araca bağlı olarak, şarj işlemi kapatılması veya kilidin açılması için gerekli süre değişkenlik gösterebilir.

V Her iki taraftaki koruyucu kapakları derhal yerine takın.

5 Şarj süresi

Şarj süresi, araçta bulunan yüksek gerilim akışının kapasitesi ve şarj durumu ile, şarj kablosu ve şarj istasyonu için izin verilen şarj gücüne bağlıdır. Şarj istasyonu, şarj kablosu ve araç için verilen şarj gücüne otomatik olarak kilitlenir. Çok düşük veya çok yüksek sıcaklıklar şarj kapasitesini zayıflatır.

6 Temizlik

- Şarj kablosunu yalnızca araca veya şarj istasyonuna bağlı değilken temizleyin.
- Şarj kablosunu kirlenmiş olan kontakları kuru bir bezle temizleyin.
- Kesintileş aşındırıcı temizlik maddeleri, su veya buhar püskürtür temizleyiciler kullanmayın.
- Bruk alıcı sterke rengjøringsmidler, vann- eller dampstrålevasker.
- Senk alıcı produktet ned i væske.

7 Lagring

- Oppbevar ladekablene på et tørt og rent sted med påsatt beskyttelseshett.

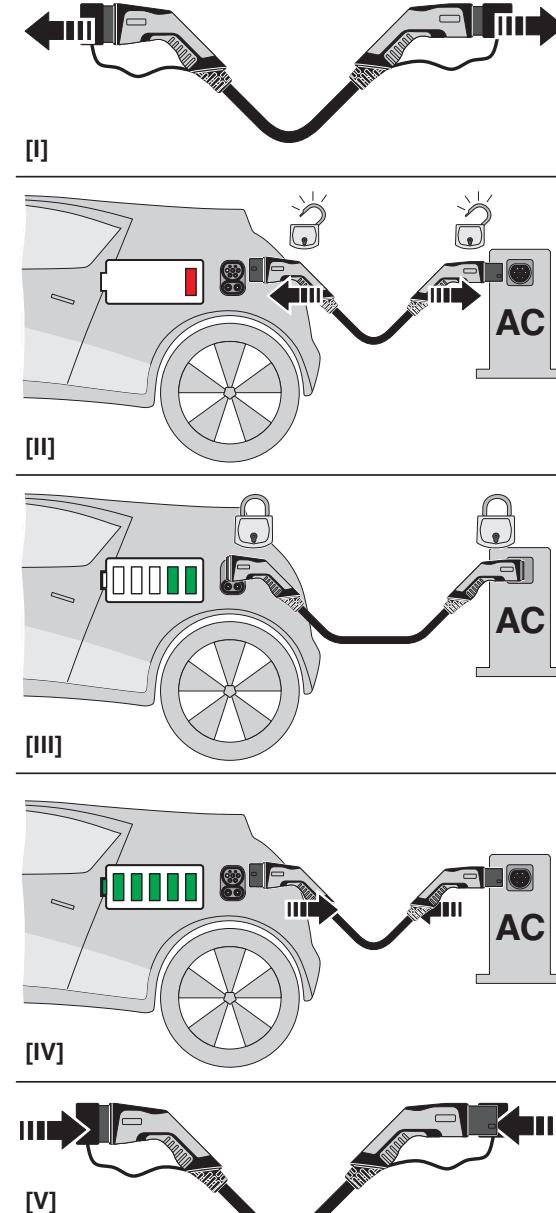
8 Reparasjoner

- Skift ut skadde enheter.
Reparasjon er ikke mulig.

9 Avfallshåndtering

- Ladekablene skal avhenges separat fra husholdningsavfall via egnede oppsamlingssteder.

[3]



[...1AC20A...]

[...1AC32A...]

[IEC 61851-1, IEC 62196-2 Mode 3, B]

[20 A]

[250 V AC]

[680 Ω]

[-30 °C ... +50 °C]

[3 (L1, N, PE)]

> 10.000

< 100 N

[IP44]

[IP54]

[250 V AC]

[480 V AC]

[220 Ω]

[680 Ω]

[220 Ω]

[< 100 N]

[IP44]

[IP54]

[480 V AC]

[480 V AC]

[220 Ω]

[680 Ω]

[< 100 N]

[IP44]

[IP54]

[680 Ω]

[680 Ω]

[220 Ω]

[680 Ω]

[< 100 N]

[IP44]

[IP54]

技術データ	
	EV-T2G3PC-...
標準	
充電モード、充電ケース	
定格電流	
定格電圧	
抵抗コードイング	
周囲温度（作動時）	
電源コネクタの数	
挿入回数	
挿抜力	
保護等級、プラグ挿入時	
保護等級、保護キャップによる保護	

技术数据	

<